



Consejo de Seguridad

Distr. general
25 de mayo de 2006
Español
Original: inglés

Carta de fecha 19 de mayo de 2006 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de los Estados Unidos de América ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar la evaluación de la labor del Consejo de Seguridad durante la Presidencia de los Estados Unidos de América en febrero de 2006 (véase el anexo). Esta evaluación se preparó bajo mi responsabilidad a raíz de las consultas celebradas con otros miembros del Consejo.

Agradecería que tuviera a bien distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) John R. **Bolton**



Anexo de la carta de fecha 19 de mayo de 2006 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de los Estados Unidos de América ante las Naciones Unidas

Evaluación de la labor del Consejo de Seguridad durante la Presidencia de los Estados Unidos de América (febrero de 2006)

Sinopsis

Bajo la presidencia del Embajador John R. Bolton, Representante Permanente de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas, el Consejo de Seguridad tuvo ante sí un extenso programa de trabajo durante el mes de febrero de 2006. A fin de racionalizar los métodos de trabajo y modernizar las operaciones del Consejo, el Presidente instituyó una serie de consultas diarias para fomentar deliberaciones más interactivas y oportunas y pidió a la Secretaría que organizase sesiones informativas diarias para tratar de alcanzar un consenso más informado.

Durante el mes de febrero de 2006, el Consejo celebró 36 reuniones, incluidas 17 consultas plenarias privadas, 5 sesiones informativas públicas, 2 sesiones oficiales, 2 sesiones privadas y 3 sesiones públicas, y organizó un acto. El Consejo aprobó cuatro resoluciones: 1657 (2006), 1658 (2006), 1659 (2006) y 1660 (2006), e hizo públicas seis declaraciones de su Presidente: S/PRST/2006/5, S/PRST/2006/6, S/PRST/2006/7, S/PRST/2006/8, S/PRST/2006/9 y S/PRST/2006/10.

África

Côte d'Ivoire

En una carta fechada el 1º de febrero (S/2006/71), el Secretario General recomendó que el Consejo estudiase la posibilidad de trasladar temporalmente a lo sumo un batallón de infantería mecanizada y una unidad de policía constituida de la Misión de las Naciones Unidas en Liberia (UNMIL) a la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI) por un período inicial de tres meses.

El 6 de febrero, el Consejo aprobó por unanimidad la resolución 1657 (2006), a petición del Secretario General, autorizando al Secretario General a trasladar una compañía de infantería de la UNMIL a la ONUCI.

En las consultas plenarias celebradas los días 7, 10, 15, 17 y 21 de febrero, el Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Hédi Annabi, informó al Consejo sobre la situación general de seguridad en Côte d'Ivoire tras la celebración de las elecciones. En la sesión informativa celebrada el 17 de febrero, la Secretaría distribuyó varias notas de la Oficina del Alto Representante para las elecciones en Côte d'Ivoire sobre las conversaciones mantenidas en Abidján el 16 de febrero. Durante la sesión informativa celebrada el 21 de febrero, el Subsecretario General informó al Consejo sobre dichas conversaciones.

El 20 de febrero, a petición del Consejo, la Secretaría distribuyó el comunicado final de la cuarta reunión ministerial del Grupo Internacional de Trabajo sobre Côte d'Ivoire.

Tras las consultas plenarias celebradas el 23 de febrero, el Consejo aprobó una declaración del Presidente (S/PRST/2006/9), en que reiteró su pleno apoyo al Grupo Internacional de Trabajo e hizo suyo su cuarto comunicado final. El Consejo también instó a las autoridades estatales de Côte d'Ivoire a facilitar el retorno de los organismos y las organizaciones de asistencia humanitaria, especialmente en el oeste del país.

República Democrática del Congo

Durante las consultas plenarias celebradas el 15 de febrero, el Representante Permanente del Perú, Embajador Oswaldo de Rivero, informó al Consejo sobre las conclusiones del Grupo de Expertos relativas a la República Democrática del Congo y la resolución 1649 (2005). En su calidad de Presidente del Comité, el Embajador de Rivero distribuyó al Consejo las recomendaciones contenidas en el informe del Grupo de Expertos al Comité establecido en virtud de la resolución 1533 (2004).

Durante las consultas plenarias celebradas el 28 de febrero, el Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Jean-Marie Guéhenno, informó al Consejo sobre los cambios positivos que se habían producido y los desafíos pendientes relativos a la situación en la República Democrática del Congo.

Etiopía y Eritrea

Durante las consultas plenarias celebradas los días 8 y 16 de febrero, el Secretario General Adjunto y el Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz informaron al Consejo sobre el estado de la Misión de las Naciones Unidas en Etiopía y Eritrea (MINUEE), haciendo hincapié en la situación militar en la zona temporal de seguridad y otras zonas colindantes, las restricciones a la libertad de circulación de la MINUEE impuestas por el Gobierno de Eritrea y la crisis humanitaria que sigue teniendo lugar en ese país. En la sesión informativa celebrada el 16 de febrero, el Subsecretario General informó que el Gobierno de Eritrea había detenido a algunos miembros del personal de la MINUEE.

Durante las consultas plenarias celebradas el 24 de febrero, el Representante Especial del Secretario General, Legwaila Joseph Legwaila, informó al Consejo sobre la situación en la región fronteriza, señalando que todavía seguían en pie las restricciones impuestas por Eritrea a la libertad de circulación del personal de la MINUEE, y sobre las conclusiones extraídas de la reunión de los Testigos de los Acuerdos de Argel en relación con la Comisión de Límites entre Eritrea y Etiopía.

Tras las consultas plenarias celebradas el 24 de febrero, el Consejo aprobó una declaración del Presidente (S/PRST/2006/10), en que acogió complacido la celebración con éxito de la reunión de los Testigos de los Acuerdos de Argel el 22 de febrero. El Consejo instó a ambas partes a que cooperasen con la Comisión de Límites entre Eritrea y Etiopía para llevar a la práctica sus decisiones sin más demora y exigió que las partes permitieran a la MINUEE desempeñar sus funciones sin restricciones y que le proporcionasen el acceso, la asistencia, el apoyo y la protección necesarios para el ejercicio de sus funciones.

Sudán

Tras las consultas plenarias celebradas el 3 de febrero, el Consejo aprobó una declaración del Presidente (S/PRST/2006/5) relativa a los informes del Secretario General sobre el Sudán, en la que pedía al Secretario General que comenzase sin demora a planificar para la eventualidad, junto con la Unión Africana, una serie de opciones para una posible transición de la Misión de la Unión Africana en el Sudán a una operación de las Naciones Unidas en Darfur. El Consejo encomió los esfuerzos realizados por la Unión Africana para desplegar satisfactoriamente su Misión en el Sudán y las importantes contribuciones que había hecho en Darfur y reiteró en los términos más enérgicos la necesidad de que todas las partes en Darfur pusiesen fin a la violencia y las atrocidades.

Durante las consultas plenarias celebradas el 9 de febrero, el Representante Permanente de la República del Congo ante las Naciones Unidas, Embajador Basile Ikouebe, distribuyó al Consejo el Acuerdo de Trípoli y la Declaración de Trípoli, documentos en los que se describe el final del conflicto entre el Chad y el Sudán y el acuerdo alcanzado en la minicumbre organizada por la Jamahiriya Árabe Libia.

Durante las consultas plenarias celebradas el 27 de febrero, el Representante Permanente de Grecia y Presidente del Comité de sanciones relativas al Sudán, Embajador Adamantios Vassilakis, informó al Consejo sobre las deliberaciones que mantenía el Comité de cara a elaborar un informe final con recomendaciones para el Consejo y señaló que el informe final estaría listo a mediados de marzo.

Américas

Haití

El 2 de febrero, el Secretario General presentó al Consejo su informe sobre la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (MINUSTAH) (S/2006/60) en que proponía una prórroga de seis meses del mandato actual para poder evaluar nuevamente la situación tras la toma de posesión de la nueva administración, así como para formular recomendaciones con miras a una estrategia de la MINUSTAH con posterioridad a las elecciones.

Durante las consultas plenarias celebradas los días 7 a 10, 14 a 17, 21 y 22 de febrero, el Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz puso al Consejo al corriente de los acontecimientos relacionados con las elecciones celebradas en Haití el 7 de febrero, en particular, los problemas de seguridad, las expectativas y los niveles de participación, las respuesta de las candidaturas, y los detalles generales de la situación, incluido el papel de la MINUSTAH. En la sesión informativa celebrada el 10 de febrero, el Subsecretario General confirmó que pese a que se habían producido algunas irregularidades no se podía hablar de fraude en el proceso electoral. En la sesión informativa celebrada el 17 de febrero, el Subsecretario General informó de que el Consejo Electoral Provisional había declarado a René Préval ganador oficial de las elecciones. El Representante Especial del Secretario General para Haití, Juan Gabriel Valdés, realizó una exposición informativa el 22 de febrero.

El 9 de febrero, el Consejo celebró una sesión privada con los países que aportaban contingentes a la MINUSTAH, en la que el Subsecretario General les

puso al corriente de la situación de la Misión y las elecciones que se habían celebrado recientemente en Haití.

El 9 de febrero, tras las consultas plenarias y la exposición informativa del Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz acerca del informe del Secretario General sobre la MINUSTAH (S/2006/60), el Consejo aprobó una declaración del Presidente (S/PRST/2006/7) sobre las elecciones en Haití, en que felicitaba al pueblo de Haití por la celebración de la primera vuelta de las elecciones y lo elogiaba por haber dado un paso fundamental hacia el restablecimiento de la democracia y la estabilidad. El Consejo exhortó a todas las partes a que respetasen el resultado de las elecciones y a que renunciasen a todas las formas de violencia.

Tras las consultas plenarias celebradas el 14 de febrero, el Consejo emitió un comunicado de prensa en el que felicitaba al pueblo de Haití por su compromiso con la democracia, como demostraba el alto nivel de participación electoral, e instaba a todas las partes a mantener la calma, abstenerse de recurrir a la violencia y respetar los resultados finales de las elecciones. El Consejo exhortó a los dirigentes políticos de Haití a demostrar habilidad política, moderación y reconciliación al tiempo que reiteró su pleno apoyo a la labor que realizaban la MINUSTAH y el Gobierno de transición con el fin de garantizar un entorno seguro y estable para el pueblo de Haití.

El 14 de febrero, el Consejo aprobó por unanimidad la resolución 1658 (2006) por la que prorrogaba el mandato actual de la MINUSTAH hasta el 15 de agosto de 2006, tal como había pedido el Secretario General.

Tras las consultas plenarias celebradas el 15 de febrero, el Consejo decidió emitir un comunicado de prensa sobre Haití en el que exhortaba a todos los haitianos a respetar los resultados de las elecciones y seguir participando en el proceso político, en particular, absteniéndose de recurrir a la violencia y reclamar posibles irregularidades post-electorales.

Tras las consultas plenarias celebradas el 16 de febrero, el Consejo decidió emitir un comunicado de prensa en el que encomió al pueblo de Haití por su compromiso constante con la democracia y la promoción del diálogo político y la reconciliación nacional y felicitó a René Préval por su victoria en las elecciones presidenciales de Haití.

En la sesión pública celebrada el 22 de febrero, el Primer Ministro interino de la República de Haití, Gérard Latortue, informó al Consejo sobre la situación política actual en Haití.

Asia

Afganistán

El 6 de febrero, el Ministro de Relaciones Exteriores del Afganistán, Abdullah Abdullah, remitió una carta al Secretario General en la que expresaba su esperanza de que el Consejo de Seguridad reflejase en sus resoluciones la importancia que seguía teniendo el apoyo internacional para la reconstrucción del Afganistán y, en ese contexto, la trascendencia del Pacto para el Afganistán.

También el 10 de febrero, el Consejo celebró una sesión informativa abierta durante la cual el Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz presentó información sobre los últimos acontecimientos que se habían producido en el país. Se centró en los resultados de la Conferencia de Londres sobre el Afganistán, la situación de seguridad sobre el terreno y los acontecimientos políticos recientes relativos a la formación del Parlamento. El Representante Permanente del Afganistán, Embajador Ravan Farhâdi, estuvo presente en la mesa del Consejo. La Misión del Afganistán ante las Naciones Unidas distribuyó al Consejo un documento titulado “Construir para triunfar: Pacto para el Afganistán” (véase S/2006/90).

El 10 de febrero, el Consejo celebró una sesión privada en la cual el Embajador Farhâdi manifestó la opinión de su país sobre el Pacto para el Afganistán y proporcionó información sobre la actual estrategia provisional de desarrollo. El Secretario General Adjunto estuvo presente en la mesa del Consejo.

El 15 de febrero, el Consejo aprobó por unanimidad la resolución 1659 (2006) por la que suscribió el Pacto para el Afganistán.

Iraq

El 10 de febrero, la Misión Internacional para las Elecciones en el Iraq anunció que las elecciones parlamentarias celebradas en diciembre de 2005 y el ulterior proceso electoral habían sido transparentes y fidedignos; que los escaños parlamentarios confirmados representaban a la inmensa mayoría de la población del Iraq; y que la estimación final del índice de participación en las elecciones de diciembre ascendía a más del 75% de la población iraquí.

Durante las consultas plenarias celebradas el 14 de febrero, la Subsecretaria General de Asuntos Políticos, Angela Kane, informó al Consejo acerca de los resultados certificados de las elecciones para el Consejo de Representantes del Iraq. La Subsecretaria General también señaló que los niveles de violencia en el Iraq habían superado los existentes antes de la celebración de las elecciones y que había interrupciones constantes del suministro de electricidad y el transporte de agua y comida.

Tras las consultas plenarias celebradas el 14 de febrero, el Consejo aprobó una declaración del Presidente (S/PRST/2006/8) sobre los resultados finales de las elecciones en el Iraq, en la que elogiaba y felicitaba al pueblo iraquí por haber demostrado su adhesión a un proceso político pacífico y democrático y por haber hecho frente a condiciones difíciles y a la amenaza de violencia para emitir los votos. El Consejo subrayó la importancia de la inclusividad, el diálogo nacional y la unidad a medida que proseguía el desarrollo político del Iraq y condenó los actos de terrorismo. El Consejo también destacó la importancia del apoyo internacional de todos los Estados y las organizaciones internacionales para facilitar un desarrollo político, económico y social de gran alcance en el Iraq.

Tras las consultas plenarias celebradas el 22 de febrero, el Consejo acordó emitir un comunicado de prensa sobre el Iraq condenando los ataques perpetrados contra el santuario de los Imanes en Samarra. El Consejo también exhortó a los iraquíes a que apoyasen un proceso político pacífico, un diálogo nacional y la unidad.

Durante las consultas plenarias celebradas el 24 de febrero, el Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Ibrahim Gambari, informó al Consejo sobre la situación en el Iraq, y en particular sobre la intensificación de la violencia, la necesidad de que todas las partes mantuviesen la calma y el proceso de formación del nuevo gobierno.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

Tras las consultas plenarias celebradas el 3 de febrero, el Consejo aprobó una declaración del Presidente (S/PRST/2006/6), sobre los resultados de las elecciones al Consejo Legislativo Palestino, en que felicitaba al pueblo palestino por un proceso electoral libre, limpio y seguro. El Consejo expresó su esperanza de que el nuevo gobierno mantuviese el compromiso de hacer realidad las aspiraciones del pueblo palestino a constituir un Estado y a vivir en paz. El Consejo reiteró la importancia y la necesidad de lograr una paz completa y duradera en el Oriente Medio, basada en todas sus resoluciones pertinentes en la materia.

El 28 de febrero, el Consejo celebró una sesión pública durante la cual el Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el proceso de paz del Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General, Álvaro de Soto, informó al Consejo sobre la situación política en Palestina, Israel y el Líbano y la situación de seguridad en la región.

Durante las consultas plenarias celebradas el 28 de febrero, el Coordinador Especial amplió la información que había facilitado en la sesión pública celebrada ese mismo día.

Europa

Kosovo (Serbia y Montenegro)

El 14 de febrero, el Consejo celebró una sesión pública en la cual el Representante Especial del Secretario General, Søren Jessen-Petersen, informó al Consejo sobre las principales cuestiones que definen la situación política actual de Kosovo. Formularon declaraciones los representantes de Serbia y Montenegro, Austria (en nombre de la Unión Europea), Ucrania, Turquía y Albania.

Otras cuestiones pertinentes

Reunión oficiosa

El 6 de febrero, el Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado de los Estados Unidos, Senador Richard Lugar, y otros miembros de la Comisión, asistieron a una reunión oficiosa con los miembros del Consejo de Seguridad.

Comités contra el terrorismo

El 16 de febrero, la Presidenta del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo, Embajadora Ellen Løj de Dinamarca, distribuyó el programa de trabajo

del Comité contra el Terrorismo para el período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de marzo de 2006.

El 21 de febrero, en una sesión pública, los Presidentes de los tres órganos subsidiarios del Consejo de Seguridad relativos a la lucha contra el terrorismo informaron al Consejo. La Embajadora Ellen Løj, Representante Permanente de Dinamarca y Presidenta del Comité establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo; el Embajador César Mayoral, Representante Permanente de la Argentina y Presidente del Comité establecido en virtud de la resolución 1267 (1999) relativa a Al-Qaida y los talibanes y personas y entidades asociadas; y el Embajador Peter Burian, Presidente del Comité establecido en virtud de la resolución 1540 (2004), informaron sobre los objetivos de sus respectivos comités. Formularon declaraciones los representantes de Austria (en nombre de la Unión Europea), Indonesia, Argelia, el Brasil, Israel, la República Bolivariana de Venezuela y la República Árabe Siria.

Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre los niños y los conflictos armados

El 21 de febrero, en una sesión privada, el Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz informó al Grupo de Trabajo del Consejo sobre los niños y los conflictos armados de conformidad con lo dispuesto en la resolución 1612 (2005).

Operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas

El 22 de febrero, el Consejo celebró una sesión pública en la cual el Secretario General Adjunto y Jefe de Gabinete de la Oficina Ejecutiva del Secretario General, Mark Malloch Brown, informó al Consejo acerca de las medidas que estaba tomando la Secretaría con respecto a la reciente auditoría de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna sobre las adquisiciones para las operaciones de mantenimiento de la paz y acerca de las medidas que se estaban tomando con miras a mejorar los sistemas de adquisiciones y reducir el derroche, el fraude y otros posibles abusos. El Consejo también escuchó declaraciones de los representantes de Sudáfrica (en nombre del Grupo de los 77 y China), Singapur, Austria (en nombre de la Unión Europea), Sierra Leona (en nombre de Grupo de Estados de África) y Malasia (en nombre del Movimiento de los Países No Alineados).

Explotación y abusos sexuales en las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas

El 23 de febrero, el Consejo celebró una sesión pública en la que el Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz informó al Consejo sobre los avances logrados por el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz en cuanto a la aplicación de la estrategia de prevención de la explotación y los abusos sexuales en las operaciones de mantenimiento de la paz. También subrayó los esfuerzos que se estaban desplegando para intensificar la colaboración con la Oficina de Servicios de Supervisión Interna y otras entidades del sistema de las Naciones Unidas y dio algunos ejemplos sobre cómo los Estados miembros podían ayudar al Departamento en la aplicación de dicha estrategia. El Representante Permanente de Jordania y Asesor del Secretario General en relación con los actos de explotación y abuso sexuales cometidos por el personal de

mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, Príncipe Zeid Al-Hussein, también informó al Consejo sobre los temas del programa de reforma. Los representantes del Brasil, Singapur, Austria (en nombre de la Unión Europea) y el Canadá también hablaron sobre la cuestión.

Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991

El 28 de febrero, habiendo examinado la propuesta del Presidente del Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, el Consejo aprobó por unanimidad la resolución 1660 (2006), facultando al Secretario General para que designase magistrados de reserva entre los magistrados ad litem para que estuviesen presentes en todas las etapas del juicio al que hubiesen sido asignados y sustituyesen a uno de los magistrados cuando éste no pudiera seguir desempeñando sus funciones.
